

Excel: some English to French translations

Organized by order of apparition in ESD 70 lecture notes.

Prepared by Blandine ANTOINE, Sept. 2007 -- Merci beaucoup

Menu items

English	French
File	Fichier
View	Affichage
Edit	Edition
Insert	Insertion
Format	Format
Tools	Outils
Data	Données
Window	Fenêtre
View>Toolbars>Forms (spinner)	Affichage>Barres d'outils>Formulaires (compteur)
Data>Table()	Données>Table()
Format> Conditional formatting	Format>Mise en forme conditionnelle
Insert>Chart	Insertion>Graphique
Insert>Name>Define	Insertion>Nom>Définir
Tools>Goal seek	Outils>Valeur cible
Tools>Solver	Outils>??

Not so obvious function syntax

English	French
To separate inputs in multivariable functions : ,	;
Decimal numbers, for e.g. : 0.5	0,5
RAND()	ALEA()
"blabla "&TEXT(Entries!D3,"###,0%")	"blabla "&TEXTE(Entries!D3,"###,0%")
AVERAGE(A1:A20)	MOYENNE(A1:A20)
MIN(A1:A20)	MIN(A1:A20)
MAX(A1:A20)	MAX(A1:A20)
COUNTIF(\$B\$9:\$B\$2008,"<="&G7)	NB.SI(\$B\$9:\$B\$2008,"<="&G7)
PERCENTILE(B8:B2007,N5)	CENTILE(B8:B2007;N5)
NORMINV(RAND(),5,1)	LOI.NORMALE.INVERSE(ALEA();5;1)
LOGINV(RAND(),5,1)	LOI.LOGNORMALE.INVERSE(ALEA();5;1)
IF(A1>A2,0,1)	SI(A1>A2;0;1)